

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(ひしょこうほうか)

April 1, 2024

2024ねん 4がつ 1にち



Subsidy to be granted to group travelers on JR Gantoku Line

がんとくせん の だんたい りょうしゃ に じょせいきんを こうふ します

Who's eligible: Group of 8 people or more

たいしょう:8にん いじょうの だんたい

※ Majority of group members must be residents of Iwakuni, Kudamatsu or Shunan cities

だんたいの かはんすうが いわくにし、くだまつし、しゅうなんしの じゅうみん

When: Monday, April 1 – にちじ:4がつ 1にち(げつ)~

Amount of subsidy: Half of ticket price

じょせいがく:じょうしゃけん の 2ぶんの1

Maximum amount of subsidy: じょせいきん じょうげんがく

○ Up to ¥400 one way, ¥800 round/person

ひとりあたり=かたみち 400えん、おうふく 800えん

※ Up to ¥20,000/group: 1だんたい につき じょうげん 2まんえん

※ Maximum amount of subsidy for child is the same as above.

こども りょうきん も じょうげんがくは どうかく

Application: Applicants must contact the promotion committee shown below for the application at least two weeks before the start of use.

もうしこみ:りょうの 2しゅうかん まえ までに じぜん そうだんが ひつよう

※ Please visit the City Website for further information.

しょうさいは ホームページを かくにん してください

POC: JR Gantoku Line Usage Promotion Committee (at the Traffic Policy Section)

Tel:29-5106

といあわせ:JRがんとくせん りょう そくしん いいんかい (こうつうせいさくか ない)

でんわ:29-5106

Disability Certificate Application “Mirairo ID” is Now in Service

しょうがいしゃ てちょう アプリ「ミライロID」の りよう かいし

“Mirairo ID”, the smartphone application for disability certificate holders will be available for use from April 1st. “Mirairo ID” works the same way as the Disability Certificate Handbook. Disability discounts are offered at municipal facilities when you present your certificate on the app.

4がつ1にち から しょうがいしゃ てちょう アプリ「ミライロID」の りようを かいし します。

いままで し の しせつ など、しょうがいしゃ てちょうで しょうがいしゃ わりびきを うけていた ひと「ミライロID」で おなじように わりびきを うけることが できるように なります。

Who's eligible: Those who have entered information on your disability certificate on the “Mirairo ID” application.

たいしょう:「ミライロID」に しょうがいしゃ てちょう じょうほうを とろく したひと

※ “MiraitoID” cannot be used as a personal ID. It only allows the holders to get a discount at designated facilities.

「ミライロID」は たいしょう しせつ などでの わりびきを うける いがいの てつづき では、ほんにん かくにん しるい として りよう できません

※ Please visit the City Website for information on the designated facilities and so forth.

わりびき たいしょう しせつ などの しょうさいは ホームページを かくにん してください

POC: Disabled Assistance Section Tel: 29-2522

といあわせ:しょうがいしゃ しえんか でんわ:29-2522

Please keep us informed on road condition

どうろ じょうほうの ていきょうを おねがいします

There have been reports of accident where tires got damaged by potholes on roads while driving. Even small holes that don't seem to affect driving they can develop with rain or heavy vehicle traffic in a short period of time. Please report potholes to the Road Section of the city when spotting them.

どうろを そうこうちゅう、ろじょうに できた あなで タイヤなどを はそんする じこが はっせい しています。そうこうに ししょうの ない ちいさな あなでも、あめや おおがた しゃりょうの つうこう に より たんじかんで おおきく なる ことが ありますので、いじょう を はっけんした ときは れんらく してください。

Once you register with Iwakuni City Line Account to become a friend, you can easily send the information on your smartphone.

また いわくにし ライン こうしき アカウントに ともだち とろく すると、スマートフォン から も かんたんに じょうほう ていきょうが できます。

※ Please visit the City Website for further information.

しょうさいは ホームページを かくにん してください

POC: City Road Section Tel: 29-5130 General Branch Office and Branch Office
といあわせ: どうか でんわ: 29-5130 そうごうししょ、ししょ



Spring National Traffic Safety Campaign

はるの ぜんこく こうつう あんぜん うんどう

Period: Saturday, April 6 – Monday, April 15

きかん: 4がつ6か(ど)~15にち(げつ)

Objectives: じゅうてん もくひょう

○ To secure road/traffic environment where children can walk safely and put safe road crossing method into practice.

こどもが あんぜんにつうこう できる どうろ こうつう かんきょうの かくほと あんぜんな おうだん ほうほうの じっせん

○ To strictly enforce awareness of pedestrians' priority and encourage "mindful/yielding" driving.

ほこうしゃ ゆうせん いしきの てっていと「おもいやり・ゆずりあい」うんてんの れいこう

○ To ensure wearing a helmet when riding a bicycle/e-scooter and observance of traffic rules.

じてんしゃ・でんどう キックボード どう りょうじの ヘルメット ちゃくようと こうつう ルールの じゅんしゅ

○ To prevent traffic accidents involving elderly (an objective of prefecture)

こうれいしゃの こうつうじこ ぼうし(けんじゅうてん)

POC: Livelihood Safety and Security Section Tel: 29-5018

といあわせ: くらし あんしん あんぜんか でんわ: 29-5018



“Live119” to start in full swing

「ライブ119」のほんかく うんようを かいし します

A caller of 119 can send a live footage of the scene from their smartphone to the Command and Control Center at the Fire Department with this “Live119” system. Since images of injured/sick person(s) and the live scene speak a lot more than words, it is expected to help first responders execute fire/rescue and emergency operations quicker and more accurately than ever before.

「ライブ119」は、スマートフォン からの 119ばん つうほうしゃに げんぱの えいぞうを そうしん してもらい その えいぞうを しょうぼう しれい センターで かくにんが できる システム です。ことばでは つたえる ことが むずかしい じょうきょう でも えいぞう により しょうびょうしゃの じょうたいや さいがい げんぱの くわしい じょうきょうを はあく することが でき、より じんそく・てきかくな しょうぼう・きゅうきゅう かつどうの うんように きたいが できます。

Communication fee for sending images will be charged to the caller. Your cooperation for use of “Live119” will be greatly appreciated when requested by the Fire Department.

えいぞう そうしんに かかる つうしんりょうは つうほうしゃの ふたんと なりますが、えいぞう そうしんを しょうぼうが いらした ばあいには ごきょうりよくを おねがい します。

Start of operation: Monday, April 1st –

うんよう かいしび:4がつ1にち(げつ)

※ Please visit the City Website for further information.

しょうさいは ホームページを かくにん してください

POC: Command and Control Section, Iwakuni District Fire Department Tel:31-0119

といあわせ:いわくに ちく しょうぼう くみあい つうしん しれいか でんわ:31-0119

